



Braunschweig

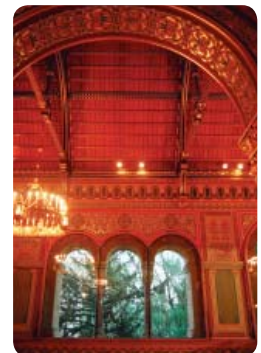
Die Löwenstadt



Foto: Sascha Gramann



Foto: Sascha Gramann



## » Sehenswertes in Braunschweig « » Places of interest in Braunschweig «

In Braunschweig finden Sie Tradition und Moderne vereint: Was die Löwenstadt an Sehenswürdigkeiten zu bieten hat, reicht von Zeitzeugnissen aus ihren Gründungstagen bis zum jungen Happy RIZZI House, einer architektonisch ungewöhnlichen begehbaren Bauskulptur. Der Zauber des Burgplatzes wiederum, umsäumt von Dom, Burg, Landesmuseum und jahrhundertalten Fachwerkbauten, sucht kulturhistorisch seinesgleichen.

Sie werden sich dem Charme der 5 Traditionsinseln nicht entziehen können, die die Braunschweiger Attraktionen bündeln. Die von der Oker umflossene Innenstadt lädt überdies zum Flanieren ein – und mit ihren gemütlichen Cafés und exquisiten Restaurants zum Verweilen.

*In Braunschweig you will find that the traditional and the modern are united: our city's attractions range from buildings that go right back to the days of Braunschweig's foundation up to the newlybuilt Happy RIZZI House. This is both a building and a sculpture you can walk through – more than its architecture is extravagant. The magic of Burgplatz framed by the Dom (cathedral), the Burg (castle), the Landesmuseum and half-timbered buildings which are centuries old, is unparalleled as far as history and culture are concerned. You won't be able to resist the charm of the 5 islands of tradition, where Braunschweig's attractions are concentrated. And what is more, the city centre which is surrounded by the River Oker, invites you to take a stroll – and to spend some time in our cosy cafes or fine restaurants.*



## Burgplatz: Braunschweiger Löwe

Heinrich der Löwe ließ um 1166 die Bronzefigur des Löwen auf diesem historischen Platz errichten. Es war die erste freistehende Großplastik nördlich der Alpen. Das Original steht in der Burg Dankwarderode.

### Burgplatz: Braunschweig Lion

*The Brunswick Lion was the first free-standing large sculpture north of the Alps. Henry the Lion had erected this bronze figure in this historical centre around 1166. The original can be found in the castle, Burg Dankwarderode.*



## Burg Dankwarderode

Heinrich der Löwe ließ die Burg im 12. Jahrhundert mit ihrem heutigen Grundriss als seine Residenz errichten. Ein Teil des Welfenschatzes wird im Knappensaal im Erdgeschoss ausgestellt. Der prunkvolle Rittersaal verleiht Veranstaltungen einen besonderen Rahmen. Standort: Burgplatz, Besichtigungszeiten: Dienstag, Donnerstag – Sonntag 10.00 – 17.00, Mittwoch 13.00 – 20.00

### Castle

*Henry the Lion had the castle built as his residence in the 12th century. And it still has the same ground plan today. Some of the Welfen's treasure is on display in the „Knappensaal“ on the ground floor. The magnificent „Rittersaal“ lends its special atmosphere to the events that take place there. Location: Burgplatz, Sightseeing times: Tuesday, Thursday – Sunday: 10.00 – 17.00, Wednesday 13.00 – 20.00*



## Dom St. Blasii

Erbaut von Heinrich dem Löwen zwischen 1173 und 1195. Besonders sehenswert sind die Krypta sowie weitere Schätze der Romanik wie das Imerverdtkreuz, der bronzene siebenarmige Leuchter und der Marienaltar. Standort: Burgplatz  
Besichtigungszeiten: 10.00 – 17.00

### Cathedral

*Henry the Lion built the cathedral between 1173 and 1195. The crypt, as well as other Romanesque treasures such as the crucifix carved by Mast Imerverd, the seven-armed bronze candelabra and the „Marienaltar“, are particularly worth seeing. Location: Burgplatz, Sightseeing times: 10.00 – 17.00*



## Rathaus

Erbaut vom Stadtbaurat Ludwig Winter, ist es seit jeher der Sitz der Stadtverwaltung. Mit 61 Metern Höhe und 161 Stufen bietet der Rathhausturm einen attraktiven Blick über die Stadt. Standort: Platz der Deutschen Einheit, Besichtigungszeiten von Foyer und Turm: Montag-Freitag 9.00 – 15.00

### City Hall

*Ludwig Winter, the City Building Administrator, had the Rathaus (City Hall) built. The City Council works still there. At a height of 61 metres and with 161 steps, the tower allows you an attractive view of the city. Location: Platz der Deutschen Einheit  
Sightseeing times of foyer and tower:  
Monday – Friday 9.00 – 15.00*



## Residenzschloss

Das Residenzschloss, ein repräsentativer Bau des 19. Jahrhunderts, wurde im Zweiten Weltkrieg stark beschädigt und 1960 vollständig abgetragen. Von 2005 bis 2007 wurde das Gebäude an gleicher Stelle wiederaufgebaut und dessen Schlossfassade unter Einbeziehung von erhaltenen Originalteilen rekonstruiert. Vor das Schloss kehrten die beiden ursprünglichen Reiterstandbilder zurück, auf dem Portikus wird im Laufe des Jahres 2008 die nach einem Originalmodell rekonstruierte, größte Quadriga Deutschlands enthüllt. Sie wird über eine Besucherterrasse zu besichtigen sein. In dem Gebäude sind die städtischen Bibliotheken, das Stadtarchiv und das Kulturinstitut der Stadt untergebracht. Darüber hinaus entsteht in den Räumlichkeiten ein Museum, das die Geschichte des Schlosses illustriert. Standort: Schlossplatz



## Ducal Palace

*The Ducal Palace, an imposing 19th century building, was badly damaged in World War II and was then completely demolished in 1960. Between 2005 and 2007 a replica of the building with a reconstructed facade which includes some original parts that had been preserved was built on the same site. The two old equestrian statues were returned to their position in front of the palace. A replica based on the original model of Braunschweig's quadriga will be unveiled in 2008. Visitors will be able to view it from a terrace. The building houses the Public Library, the City Archives and the Cultural Institute of the city. A museum illustrating the history of the palace is also being set up in the new building. Location: Schlossplatz*



## St. Martini-Kirche

1198 von Patriziern erbaut und reich ausgestattet. Sehenswert sind die historische Orgel, Hochaltar, Taufbecken (15. Jahrhundert) und die Kanzel (17. Jahrhundert). Standort: Eiermarkt, Besichtigungszeiten: Dienstag-Freitag 10.00 – 13.00 und 15.00 – 17.00, Samstag 10.00 – 17.00, Sonntag 10.00 – 12.00 und 15.00 – 17.00

### St. Martini-Kirche

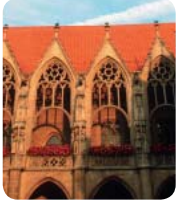
*Built by patricians in 1198 and richly adorned. The historic organ, the high altar, the font (15th century) and the pulpit (17th century) are well worth seeing. Location: Eiermarkt  
Sightseeing times:  
Tuesday – Friday 10.00 – 13.00 and 15.00 – 17.00  
Saturday 10.00 – 17.00, Sunday 10.00 – 12.00 and 15.00 – 17.00*



7

### Altstadtrathaus

Eines der schönsten gotischen Baudenkmäler der Stadt. Sehenswert sind die Braunschweiger Elle (altes Maß: 57,07 cm) sowie die 17 Pfeilerfiguren von Hans Hesse aus dem 15. Jahrhundert. Standort: Altstadtmarkt, Besichtigungszeiten: Dienstag-Freitag und Sonntag 10.00 – 13.00 und 14.00 – 17.00



### Altstadtrathaus

*One of the city's most beautiful Gothic buildings. The „Braunschweiger Elle“ (an old unit of measurement = 57.07 cm) is particularly worth seeing, as are the seventeen 15th century pillar figures by Hans Hesse. Location: Altstadtmarkt, Sightseeing times: Tuesday-Friday and Sunday 10.00 – 13.00 and 14.00 – 17.00*



8

### Gewandhaus

Heute Sitz der Industrie- und Handelskammer, diente es früher der vornehmsten Gilde, den Gewandschneidern, als Lager- und Verkaufsumschlagplatz. Standort: Altstadtmarkt

### Gewandhaus

*Now the seat of the Chamber of Commerce and Industry, it served the cloth merchants, the most distinguished guild of the Old City, as a warehouse and place of trade in bygone times. Location: Altstadtmarkt*



9

### Marienbrunnen

Ein einzigartiges Zeugnis spätgotischer Handwerkskunst (15. Jahrhundert) am Altstadtmarkt.

### Marienbrunnen

*A unique example of late Gothic art (15th Century) at „Altstadtmarkt“.*



10

### St. Ulrici-Brüderkirche

Die ehemalige Klosterkirche der Franziskaner wurde Mitte des 13. Jahrhunderts erbaut und erlebte in den folgenden Jahrhunderten weitere Baumaßnahmen. Besonders sehenswert ist der 1522 fertiggestellte dreiflügelige gotische Kreuzgang, die Sakristei, das Chorgestühl (Ende des 14. Jahrhundert), der Hochaltar (um 1380) und das Taufbecken (1440). Standort: Alter Zeughof  
Besichtigungszeiten: Dienstag – Sonntag 17.30 – 18.00, Samstag 10.00 – 12.00

### St. Ulrici-Brüderkirche

*Former monastery church of the Franciscan Order built in the middle of the 13th century which underwent further construction in the following centuries. The three-sided Gothic cloisters completed in 1522, the vestry, the choir stalls (end of the 14th century), the high altar (ca. 1380) and the font (1440) are worth seeing. Location: Alter Zeughof, Sightseeing times: Tuesday-Sunday 17.30 – 18.00 Saturday 10.00 – 12.00*

Foto: Andreas Bejmann



11

### St. Katharinen-Kirche

Romanische Kirche, die zur dreischiffigen gotischen Hallenkirche umgebaut wurde. Sehenswert ist die allmähliche Steigerung vom romanischen Untergeschoss zur filigranen Gotik der Glockenstube Standort: Hagenmarkt, Besichtigungszeiten: Dienstag – Samstag 9.00 – 13.00, Führungen: auf Anfrage Tel. +49 (0) 531 4 46 69

### St. Katharinen-Kirche

*Romanesque church which was remodelled as a three-bayed Gothic hall church. The gradual change from the Romanesque ground floor to the Gothic filigree of the belfry is well worth seeing. Location: Hagenmarkt, Sightseeing times: Tuesday – Saturday 9.00 – 13.00 Guided tours: on request Tel. +49 (0) 531 4 46 69*



12

### Heinrichsbrunnen

Bildet seit 1874 den Mittelpunkt des Hagenmarktes. Sehenswert ist die Statue Heinrichs des Löwen als Gründer der Teilstadt Hagen, der das Modell der St. Katharinen-Kirche trägt.

### Heinrichsbrunnen

*The centrepiece of the square, Hagenmarkt since 1874. Take a good look at the statue of Henry the lion, the founder of Hagen (part of the city) who is holding a model of the Church of St. Katharinen.*



13

### St. Andreas-Kirche

Sehenswert ist der Turm mit seinen 93 Metern und 389 Stufen, der höchste regelmäßig begehbare Punkt der Stadt. Standort: Wollmarkt, Besichtigungszeiten: Samstag – Sonntag 15.00 – 17.00, Zusätzliche Öffnungszeiten von April bis Oktober

### St. Andreas-Kirche

*The 93-metre tall tower with its 389 steps is the city's highest regularly accessible spot. Well worth seeing. Location: Wollmarkt, Sightseeing times: Saturday – Sunday 15.00 – 17.00, Additional sightseeing times from April – October*



14

### Alte Waage

Das ehemalige Waag- und Speicherhaus wurde 1534 erbaut. Nach der vollständigen Zerstörung 1944 wurde die Alte Waage 1994 nach alten Plänen an ursprünglicher Stelle neu errichtet. Standort: Alte Waage, Besichtigungszeiten: Montag – Donnerstag 9.00 – 15.00, Freitag 9.00 – 13.00

### Alte Waage

*This former weighing house and warehouse was constructed in 1534. After the building was completely destroyed in 1944, the „Alte Waage“ was reconstructed from 1991 to 1994 on its original site, true to old plans. Location: Alte Waage Sightseeing times: Monday – Thursday 9.00 – 15.00, Friday 9.00 – 13.00*



15

## St. Magni-Kirche

Sehenswert sind das Glasfenster von Gottfried von Stockhausen, das den Zug der Kinder Israels durch das Rote Meer zeigt und die Plastik „Der Rufer“ von Bodo Kampmann. Standort: Ackerhof/Magniviertel  
Besichtigungszeiten: täglich 9.00 – 18.00

## St. Magni-Kirche

*The stained glass window by Gottfried von Stockhausen depicting the journey of the Children of Israel through the Red Sea and the sculpture „Der Rufer“ („The Caller“) by Bodo Kampmann are worth seeing. Location: Ackerhof/Magniviertel  
Sightseeing times: daily 9.00 – 18.00*



16

## St. Aegidien-Kirche

Einziges Beispiel der frühen Cathedral-Gotik in Braunschweig. Sehenswert ist der Ostflügel mit der Sakristei, dem Refektorium (Speisesaal) und dem erhaltenen Teil des Kreuzganges. Standort: Ägidienmarkt  
Besichtigungszeiten: täglich 8.00 – 17.00, Samstag – Sonntag 8.00 – 19.00

## St. Aegidien-Kirche

*The only example of the Gothic Cathedral style in Braunschweig. The eastern wing with the sacristy, the refectory and the remaining parts of the cloisters are worth seeing. Location: Ägidienmarkt  
Sightseeing times: daily 8.00 – 17.00, Saturday – Sunday 8.00 – 19.00*



17

## Happy RIZZI House

Die vom New Yorker Künstler James Rizzi gestalteten bunten Häusertürme bilden eine begehbare Bauskulptur. Standort: Ackerhof/Magniviertel

## Happy RIZZI House

*The multicoloured towers designed by the New York artist, James Rizzi, form a sculpture which can be walked through. Location: Ackerhof/Magniviertel*



18

## Riddagshausen

Mit der Zisterzienser-Klosterkirche, dem Gut und dem Naturschutzgebiet lädt der grüne Stadtteil zum Verweilen ein. Im Torhaus des ehemaligen Klosters macht das Zisterzienser-Museum Riddagshausen die Geschichte, Wirtschaft, Kultur und Kunst des Zisterzienser-Ordens erlebbar.

Standort: Klostergang, Besichtigungszeiten: Dienstag – Sonntag 10.00 – 16.00

Standort: Zisterzienser Museum, Besichtigungszeiten: Samstag-Sonntag 12.00 – 17.00

## Riddagshausen

*With the Cistercian monastery church, the manor and the nature reserve, this green part of the city invites you to stay for a while. In the gatehouse of the former monastery, the Zisterzienser Museum Riddagshausen (Cistercian Museum) brings to life the history, work, culture and art of the Cistercian Order. Location: Klostergang, Sightseeing times: Tuesday – Sunday 10.00 – 16.00, Location: Zisterzienser Museum, Sightseeing times: Saturday-Sunday 12.00 – 17.00*



19

## Magnifriedhof

Viele berühmte Braunschweiger Persönlichkeiten liegen hier begraben, wie Gotthold Ephraim Lessing und Friedrich Gerstäcker.

Standort: An der Stadthalle

## Magnifriedhof

*Many of Braunschweig's famous personalities, like Gotthold Ephraim Lessing and Friedrich Gerstäcker are buried here. Location: An der Stadthalle*



20

## Schloss Richmond

Hervorragendes Beispiel für spätbarocke Schlossarchitektur umrahmt vom Richmond-Park, im Stil eines englischen Landschaftsgartens.

Standort: Wolfenbütteler Straße

## Richmond Palace

*An outstanding example of late baroque palace architecture, the palace is surrounded by Richmond Park which was landscaped in the English style. Location: Wolfenbütteler Straße*



21

## Säule „2000 Jahre Christentum“

Auf der 9 Meter hohen Bronzesäule wird die Geschichte des Christentums in zahlreichen Einzelplastiken dargestellt, die sich zu anschaulichen Bildern zusammenfügen. Standort: Ruhfäutchenplatz

## Column „2000 Years of Christianity“

*The history of Christianity is portrayed in numerous individual sculptures on the 9-metre tall bronze column. The sculptures combine to make illustrative pictures. Location: Ruhfäutchenplatz*



22

## Jakob Kemenate

Die Jakob Kemenate ist Braunschweigs ältestes weltliches Gebäude. Die Verbindung der historischen Gebäudeteile und der modernen Architektur mit außergewöhnlicher Stahlfassade macht aus dem Baukörper eine sehenswerte Gebäude-Skulptur mit Unikatcharakter. Standort: Eiermarkt, Öffnungszeiten: Mo – Sa 10.00 – 18.00 Uhr, So 12.00 – 18.00 Uhr

## Jakob Kemenate

*The Jakob Kemenate is Braunschweig's oldest secular building. Combining the historical parts of the building and modern architecture with an unusual steel facade has made a unique building which is worth seeing. Location: Eiermarkt, Opening times: Mon – Sat 10.00 – 18.00, Sun 12.00 – 18.00*



23

## Eulenspiegel-Brunnen

Wurde 1906 von Kramer gebaut und erinnert an den Schalk Till Eulenspiegel, der im Jahre 1300 nahe Braunschweig in Kneitlingen/Elm geboren und u. U. die Eulen und Meerkatzen in Braunschweig gebacken haben soll. Standort: Bäckerklingt

## Eulenspiegel-Brunnen

*Built by Kramer in 1906 to remind us of the rascal, Till Eulenspiegel, who was born near Braunschweig in Kneitlingen/Elm in 1300 and is said to have baked owls and monkeys in Braunschweig, among other things. Location: Bäckerklingt*



Foto: Fotolia

Foto: Sascha Gramann

Foto: Andreas Bernmann

Foto: Braunschweig, Stadtmuseum, Gimbh

Foto: Jakob Kemenate / H. Lange

Foto: Sascha Gramann



### Michaelisviertel

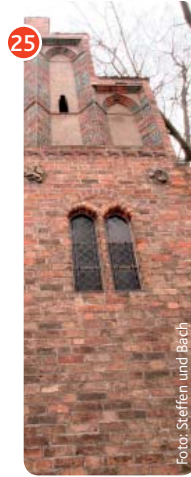
Das Michaelisviertel ist ein geschlossener Teil der historischen Altstadt und vermittelt einen Eindruck von Braunschweigs mittelalterlicher Befestigungsanlage.

#### Michaelisviertel

*The Michaelis Quarter is a distinct part of the historic old town which gives you an impression of Braunschweig's medieval fortifications.*

Kirchen sind bei Amtshandlungen und Konzerten nicht für öffentliche Besichtigungen zugänglich.

*Churches are not open to the public during official proceedings and concerts.*



### Liberei bei St. Andreas

Das kleine, einzig erhalten gebliebene mittelalterliche Ziegelgebäude, entstand Anfang des 15. Jahrhunderts. Es gilt als ältestes freistehendes Bibliotheksgebäude nördlich der Alpen. Die Bibliotheca Andreana sollte „allen ehrbaren Personen“ zugänglich sein und war daher eine öffentliche Bibliothek. Standort: Wollmarkt

#### Liberei bei St. Andreas

*This small, only remaining medieval brick building was built at the beginning of the 15th century. It is regarded as the oldest, freestanding library building north of the Alps. The Bibliotheca Andreana was accessible to „all respectable persons“ and was thus a public library. Location: Wollmarkt*

## Museen und mehr | Museums and more



### Braunschweigisches Landesmuseum

Das Landesmuseum ist das einzige Geschichtsmuseum in der Trägerschaft des Landes Niedersachsen. In seinen vier Häusern, dem Vieweghaus am Burgplatz, dem Jüdischen Museum (Ausstellungszentrum Hinter Aegidien), dem Museum für Ur- und Frühgeschichte (Wolfenbüttel) und dem Bauernhaus-Museum Bortfeld, dokumentiert es die Geschichte des ehemaligen Herzogtums und des Landes Braunschweig von den ur- und frühgeschichtlichen Anfängen bis zur Gegenwart. Standort: Burgplatz 1, Öffnungszeiten: Dienstag-Sonntag 10.00 – 17.00, Donnerstag 13.00–20.00, Tel. +49 (0) 531 1 21 50, [www.landmuseum-bs.de](http://www.landmuseum-bs.de)

#### Braunschweig State Landesmuseum

*The „Landesmuseum“ (State Museum) is the only museum of history that is supported by the State of Lower Saxony. In its four different locations, the „Vieweghaus“ at Burgplatz, the „Jüdische Museum“ (Jewish Museum) at the exhibition centre, Hinter Aegidien, the „Museum für Urund Frühgeschichte“ (Museum of Prehistory and Ancient History), in the town of Wolfenbüttel and in the „Bauernhaus-Museum“ (Farmhouse Museum) at Bortfeld, it documents the history of the former Duchy of Braunschweig and also of the State of Braunschweig from prehistoric and ancient beginnings to the present day. Location: Burgplatz 1, Opening times: Tuesday-Sunday 10.00 – 17.00, Thursday 13.00-20.00, Tel. +49 (0) 531 1 21 50 [www.landmuseum-bs.de](http://www.landmuseum-bs.de)*



### Herzog Anton Ulrich-Museum

Kunstmuseum des Landes Niedersachsen  
Niedersächsische Landesmuseen Braunschweig  
Das Herzog Anton Ulrich-Museum wurde 1754 gegründet und ist das älteste öffentlich zugängliche Museum Deutschlands. Es zeigt Kunst sowie Kunsthandwerk aus ägyptischer Zeit bis zur Gegenwart, z. B. Gemälde von Rubens, Vermeer und Rembrandt. Das Kupferstichkabinett ist eines der bedeutendsten Deutschlands. Außerdem sind u.a. eine barocke Kunstammer, Bronzeskulpturen, Elfenbein und eine Sammlung fernöstlicher Kunst zu bewundern. Standort: Museumstr. 1, Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag – Sonntag 10.00 – 17.00, Mittwoch 13.00 – 20.00, Montag geschlossen, Tel. +49 (0) 531 1 22 50, [www.museum-braunschweig.de](http://www.museum-braunschweig.de)

#### Duke Anton Ulrich Museum

*Art Museum of the State of Lower Saxony Lower Saxon State Museums Braunschweig  
The Duke Anton Ulrich Museum was founded in 1754 and is the oldest museum in Germany that is open to the public. It displays art as well as crafts dating from ancient Egypt to the present, e.g. paintings by Rubens, Vermeer and Rembrandt. The Kupferstichkabinett (Collection of Prints) is one of the most important in Germany. There is also a baroque „Kunstammer“, bronze sculptures, ivory and a Collection of Far Eastern Art to be admired. Location: Museumstr. 1, Opening times: Tuesday, Thursday – Sunday 10.00 – 17.00, Wednesday 13.00 – 20.00 Closed Mondays, Tel. +49 (0) 531 1 22 50 [www.museum-braunschweig.de](http://www.museum-braunschweig.de)*

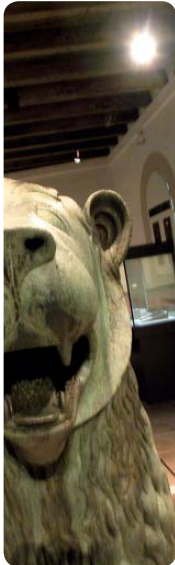


Foto: Sascha Gramann



## Burg Dankwarderode

Die Burg Dankwarderode war die Residenz Heinrichs des Löwen und beherbergt heute die Mittelalterabteilung des Herzog Anton Ulrich-Museums. Im Knappensaal der Burg präsentieren sich Teile des Welfenschatzes, das Original des Braunschweiger Löwen sowie wertvolle liturgische Gewänder. Im Obergeschoss befindet sich der prächtige Rittersaal. Standort: Burg Dankwarderode, Burgplatz 4, Öffnungszeiten: Dienstag, Donnerstag – Sonntag 10.00 – 17.00, Mittwoch 13.00 – 20.00, Montag geschlossen. Tel. +49 (0) 531 1 22 50, [www.museum-braunschweig.de](http://www.museum-braunschweig.de)



## The castle „Dankwarderode“

*The castle „Burg Dankwarderode“, was the residence of Henry the Lion and today houses the medieval collection of the „Herzog Anton Ulrich-Museum“. In the „Knappensaal“ of the castle, some of the treasures from the House of Welf are on display, along with the original statue of the Braunschweig Lion as well as precious vestments. The splendid „Rittersaal“ is to be found on the upper floor. Location: Burg Dankwarderode, Burgplatz 4, Opening times: Tuesday, Thursday-Sunday 10.00 – 17.00, Wednesday 13.00 – 20.00, Closed Mondays, Tel. +49 (0) 531 1 22 50 [www.museum-braunschweig.de](http://www.museum-braunschweig.de)*



Foto: Städtisches Museum



## Städtisches Museum Braunschweig

Das Städtische Museum ist eines der bedeutendsten kommunalen Museen Norddeutschlands mit umfangreichen Sammlungen zur Kunst- und Kulturgeschichte der Stadt. Mitte Januar 2008 schließt das Museum wegen Umbaus und zeigt ab April 2008 die Sonderausstellungen mit dem Schwerpunkt „Klassische Moderne“ aus der Kunststiftung Dr. Hans-Joachim und Elisabeth Bönsch nebenan in der ehemaligen Stadtbibliothek am Steintorwall. Standort: Städtisches Museum/Kunststiftung Bönsch, Steintorwall 15. Öffnungszeiten: Dienstag – Sonntag 10.00 – 17.00, Montag geschlossen, Tel. +49 (0) 531 4 70 45 05 [www.braunschweig.de/staedtisches\\_museum](http://www.braunschweig.de/staedtisches_museum)

## Municipal Museum Braunschweig

*The Municipal Museum is one of the most important regional museums of northern Germany with extensive collections about the art and cultural history of the city. In the middle of January 2008 the museum will be closed for refurbishment and will hold a special exhibition from April 2008 focussing on the Classical Modern Age from the art collection of Dr. Hans-Joachim and Elisabeth Bönsch next door in the former City Library at Steintorwall. Location: Städtisches Museum/Kunststiftung Bönsch, Steintorwall 15, Opening times: Tuesday – Sunday 10.00 – 17.00, Closed Mondays, Tel. +49 (0) 531 4 70 45 05 [www.braunschweig.de/staedtisches\\_museum](http://www.braunschweig.de/staedtisches_museum)*



Foto: Braunschweig & Stadtmärkte



## Städtisches Museum Braunschweig – Altstadttrathaus

In diesem kunst- und bauhistorisch bedeutenden Gebäude präsentiert das Städtische Museum die Geschichte der Stadt Braunschweig vom 9. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Standort: Altstadtmarkt 7, Öffnungszeiten: Dienstag – Freitag und Sonntag 10.00 – 13.00 und 14.00 – 17.00 Montag, Samstag geschlossen, Tel. +49 (0) 531 4 70 45 51, [www.braunschweig.de/staedtisches\\_museum](http://www.braunschweig.de/staedtisches_museum)

## Municipal Museum Braunschweig – Old City Hall

*The „Municipal Museum“ presents the history of the city of Braunschweig from the 9th century to the present in this fine building that is worthy of note for its historical art and architecture. Location: Altstadtmarkt 7, Opening times: Tuesday – Friday and Sunday 10.00 – 13.00 and 14.00 – 17.00, Closed Mondays, Saturdays, Tel. +49 (0) 531 4 70 45 51 [www.braunschweig.de/staedtisches\\_museum](http://www.braunschweig.de/staedtisches_museum)*

Damit Sie sich in Braunschweig besser zurechtfinden, weisen Ihnen die Orientierungssysteme in der Innenstadt den Weg. An historischen Plätzen und Gebäuden weisen die braunen Informations- und Persönlichkeitstafeln des „Braunschweiger Leit- und Informationssystem für Kulturdenkmäler (BLIK)“ auf geschichtliche Zusammenhänge und die jeweilige historische Bedeutung hin. Das Fußgänger-Leitsystem weist Ihnen anhand von Stelen den Weg zu Sehenswürdigkeiten, Kulturdenkmälern, kulturellen Einrichtungen und wichtigen Plätzen in der Innenstadt.

*The information system in the city centre points you in the right direction, helping you to find your way around Braunschweig more easily. Special brown boards at historic sites and on buildings make connections with history and highlight the historical importance of places and famous people (only in German), courtesy of the „Braunschweiger Leit- und Informationssystem für Kulturdenkmäler (BLIK)“. The pedestrian information system uses signs to show you the way to sights, cultural monuments, cultural institutions and other important places in the city centre.*



Foto: Sascha Gramann

28



### Kunstverein Braunschweig

Der Kunstverein Braunschweig wurde 1832 gegründet und gehört heute neben den Museen zu den wichtigsten kulturellen Institutionen in Braunschweig. Im Haus Salve Hospes werden internationale Werke aus verschiedenen Jahrzehnten gezeigt. In der Studiogalerie ist ein Forum der jungen, experimentellen Kunst entstanden. Hier lebt die fast 200-jährige Grundidee der Kunstvereine, Kunst und Kultur der Gegenwart aktiv zu fördern. Standort: Lessingplatz 12, Villa Salve Hospes, Öffnungszeiten: Dienstag – Sonntag 11.00-17.00, Donnerstag 11.00-20.00, Tel. +49 (0) 531 4 95 56, [www.kunstverein-bs.de](http://www.kunstverein-bs.de)



### Association of Contemporary Artists

The „Kunstverein Braunschweig“ (Association of Contemporary Artists) was founded in 1832 and is now, alongside the museums, one of the most important cultural institutions in Braunschweig. International works of art from different decades are juxtaposed in the villa „Salve Hospes“. A forum for modern, experimental art has developed in the Studio Gallery. The almost 200-year-old basic idea of the association of actively supporting contemporary art and culture is certainly thriving. Location: Lessingplatz 12, Villa Salve Hospes Opening times Tuesday – Sunday 11.00 – 17.00, Thursday 11.00-20.00, Tel. +49 (0) 531 4 95 56 [www.kunstverein-bs.de](http://www.kunstverein-bs.de)

29



### Staatliches Naturhistorisches Museum

Die Sammlung des Naturhistorischen Museums geht auf die Wunderkammern Braunschweiger Herzöge zurück und ist heute eines der ältesten Naturkundemuseen der Welt. Besonders sehenswert sind die 29 Dioramen, die Tiere aus der Region in ihrer natürlichen Umgebung zeigen. Außerdem in der ständigen Ausstellung: Tiere des Eiszeitalters, die Riesenseekuh, Evolution des Menschen, Fossilien des Braunschweiger Landes und Insektenaal. Schuaquarium mit Fischen, Reptilien, Lurchen und wirbellosen Tieren. Vorträge, Führungen sowie Workshops für Kinder und Erwachsene runden das Angebot ab. Standort: Pockelstraße 10  
Öffnungszeiten: Dienstag – Sonntag 9.00 – 17.00, Mittwoch 9.00 – 19.00, Montag geschlossen  
Tel. +49 (0) 531 28 89 20  
[www.naturhistorisches-museum.de](http://www.naturhistorisches-museum.de)



Eintrittspreise erhalten Sie auf Anfrage. Alle Angaben ohne Gewähr.

Ticket prices available on request. All details subject to change.

### Natural History Museum of Braunschweig

The collection at Braunschweig's Natural History Museum can be traced back to when the dukes of Braunschweig owned cabinets of curiosities (or wonder-rooms). The museum is today one of the oldest natural history museums in the world. Its 29 dioramas are especially interesting since they present wildlife from the region set in their natural habitats. The permanent exhibition, moreover, includes animals dating back to the Ice Age, a giant manatee (sea cow), the evolution of mankind, fossils from the Braunschweig region, an insect hall, aquariums with fish and reptiles as well as amphibians and invertebrates. To round off this vast collection, there are also lectures, guided tours as well as workshops for children and adults alike. Location: Pockelstraße 10  
Opening times: Tuesday – Sunday 9.00-17.00, Wednesday 9.00-19.00, Closed Mondays  
Tel. +49 (0) 531 28 89 20, [www.naturhistorisches-museum.de](http://www.naturhistorisches-museum.de)

30



### Staatstheater Braunschweig

Das Staatstheater kann auf eine über 300 jährige Geschichte zurückblicken. Heute zeigt das Vierparten-Haus weit über 700 Veranstaltungen mit im Durchschnitt 30 Premieren pro Spielzeit und einem abwechslungsreichen Konzertprogramm. Öffnungszeiten: Besucherservice Kassenhalle Großes Haus: Montag – Freitag 10.00 – 18.30, Samstag 10.00 – 14.00 sowie eine Stunde vor Spielbeginn. Standort: Am Theater, Tel. +49 (0) 531 1 23 45 67 [www.staatstheater-braunschweig.de](http://www.staatstheater-braunschweig.de)

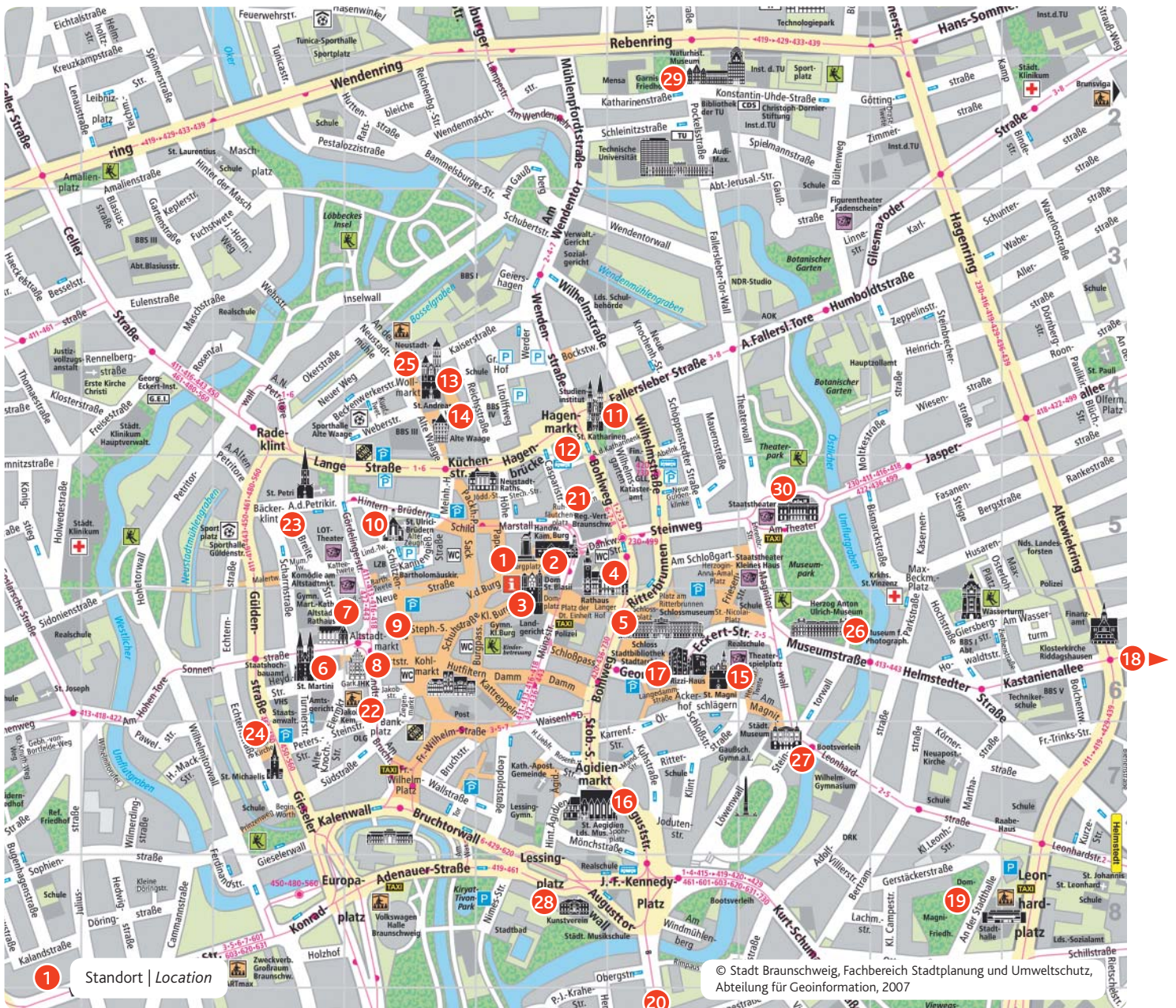


### State Theatre Braunschweig

The eventful history of the Staatstheater (State Theatre) stretches back over 300 years. Today more than 700 performances with an average of 30 premieres are staged each season along with a varied programme of concerts. Visitor services opening times Box Office Großes Haus (main theatre): Monday – Friday 10.00 – 18.30, Saturday 10.00 – 14.00 also one hour before performances start, Location: Am Theater, Tel. +49 (0) 531 1 23 45 67 [www.staatstheater-braunschweig.de](http://www.staatstheater-braunschweig.de)



Fotos: Andreas Borrmann



Braunschweig Stadtmarketing GmbH  
 Touristinfo Braunschweig  
 Vor der Burg 1, 38100 Braunschweig  
 Tel. +49 (0) 531 4 70 20 40  
 Fax +49 (0) 531 4 70 20 55  
 touristinfo@braunschweig.de  
 www.braunschweig.de/touristinfo

Öffnungszeiten | *Opening times:*  
 Montag–Freitag | *Monday to Friday* 10.00–19.00  
 Samstag | *Saturday* 10.00–16.00  
 1. Mai–30. September | *1st May–30th September:*  
 Sonntag | *Sunday* 10.00–12.30  
 www.braunschweig.de

Impressum | *Imprint*

Herausgeber und Redaktion | *Editor*  
 Braunschweig Stadtmarketing GmbH  
 Vor der Burg 1, D-38100 Braunschweig  
 V.i.S.d.P. Geschäftsführer Gerold Leppa

Konzeption und Gestaltung | *Layout*  
 Braunschweig Stadtmarketing GmbH  
 Steffen und Bach GmbH, Braunschweig

Fotos | *Photography*

Wenn nicht anders ausgezeichnet, Bilder:  
*If not otherwise indicated, pictures:*  
 Braunschweig Stadtmarketing GmbH/okerland-archiv

Die Inhalte dieser Broschüre sind urheberrechtlich geschützt. Bei Interesse an Nachdruck und Vervielfältigung der Inhalte wenden Sie sich bitte an den Herausgeber.  
*The contents of this brochure are protected by copyright. Please contact the editor if you wish to reproduce or copy the contents.*